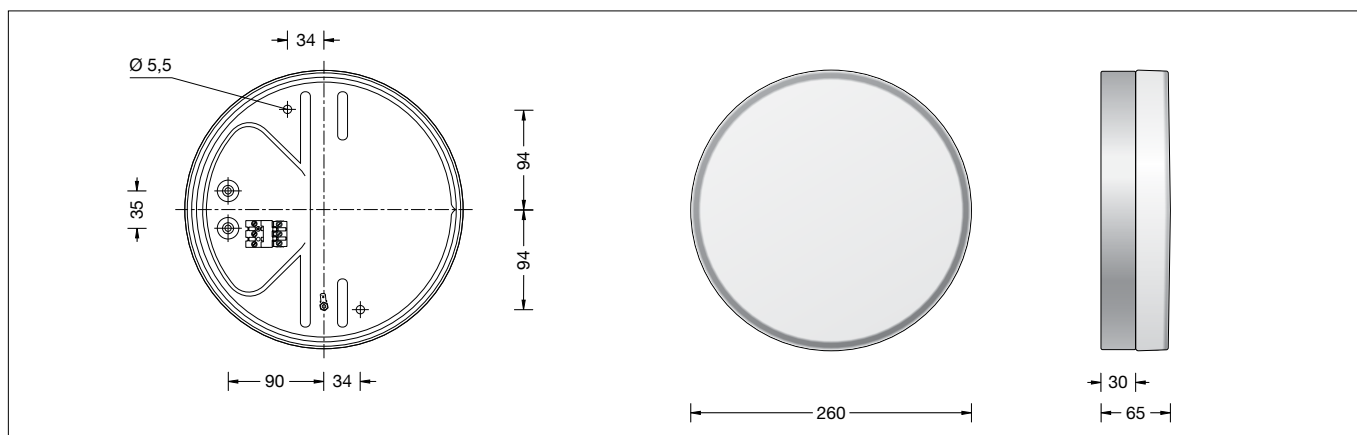


BEGA**50 646.1**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus Aluminium und mundgeblasenem Kristallglas. Für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben im Innenbereich.



Application

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of aluminium and hand-blown crystal glass. For a variety of interior lighting applications.



Utilisation

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en aluminium et verre clair soufflé à la bouche. Pour de nombreuses applications d'éclairages à l'intérieur.



Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminium, Oberfläche Farbe weiß
 Mundgeblasenes Kristallglas, innen weiß, mit Gewinde
 Silikondichtung
 2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
 Abstand 200 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis \varnothing 10,5 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
 Anschlussklemme $2,5^{\square}$ mit Steckvorrichtung
 Schutzleiteranschluss
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 BEGA Thermal Switch®
 Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 64
 Staubdicht und Schutz gegen Spritzwasser
 Schlagfestigkeit IK06
 Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 3,2 kg

Product description

Luminaire made of Aluminium, finish Colour white
 Hand-blown crystal glass, white inside, with screw-neck
 Silicone gasket
 2 mounting holes \varnothing 5.5 mm
 Distance apart 200 mm
 2 cable entries for through-wiring for mains cable up to \varnothing 10.5 mm max. $3 \times 1.5^{\square}$
 Connecting terminal 2.5^{\square} with plug connection
 Earth conductor connection
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 BEGA Thermal Switch®
 Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components
 Safety class I
 Protection class IP 64
 Dust-tight and protection against splash water
 Impact strength IK06
 Protection against mechanical impacts < 1 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 3.2 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en aluminium, finition Couleur blanc
 Verre clair soufflé à la bouche, intérieur blanc, avec filetage
 Joint silicone
 2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
 Entraxe 200 mm
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
 Bornier $2,5^{\square}$ avec connecteur embrochable
 Raccordement de mise à la terre
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-280 V
 BEGA Thermal Switch®
 Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 64
 Étanche à la poussière et protégé contre les projections d'eau
 Résistance aux chocs mécaniques IK06
 Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 3,2 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	13,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	16 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

50 646.1 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0854/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	2255 lm
Leuchten-Lichtstrom	985 lm
Leuchten-Lichtausbeute	61,6 lm/W

50 646.1 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0854/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >90
Modul-Lichtstrom	2350 lm
Leuchten-Lichtstrom	1026 lm
Leuchten-Lichtausbeute	64,1 lm/W

Lamp

Module connected wattage	13.8 W
Luminaire connected wattage	16 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

50 646.1 K3

Module designation	LED-0854/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	2255 lm
Luminaire luminous flux	985 lm
Luminaire luminous efficiency	61,6 lm/W

50 646.1 K4

Module designation	LED-0854/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >90
Module luminous flux	2350 lm
Luminaire luminous flux	1026 lm
Luminaire luminous efficiency	64,1 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	13,8 W
Puissance raccordée du luminaire	16 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 30 \text{ °C}$

50 646.1 K3

Désignation du module	LED-0854/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	2255 lm
Flux lumineux du luminaire	985 lm
Rendement lum. d'un luminaire	61,6 lm/W

50 646.1 K4

Désignation du module	LED-0854/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >90
Flux lumineux du module	2350 lm
Flux lumineux du luminaire	1026 lm
Rendement lum. d'un luminaire	64,1 lm/W

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Zylinderschrauben mit Innensechskant lösen (3x).

LED-Modul demontieren.

LED-Steckvorrichtung trennen.

Schutzleiterverbindung abziehen (Steckkontakt).

Netzanschlussleitung abmanteln.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtgehäuse führen.

Leuchtgehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.

Silikonschläuche über Anschlussadern schieben.

Schutzleiterverbindung an Steckvorrichtung herstellen.

Elektrischen Anschluss an Steckvorrichtung vornehmen.

Schutzleiterverbindung zwischen LED-Modul und Leuchtgehäuse vornehmen (Steckkontakt).

LED-Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.

LED-Modul montieren.

Zylinderschrauben mit Innensechskant gleichmäßig fest anziehen (3x).

Dabei unbedingt darauf achten, dass das LED-Modul mechanisch nicht beschädigt wird.

Glas durch Rechtsdrehung auf dem Leuchtgehäuse befestigen.

Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Loosen hexagon socket head cap screws (3x). Disassemble LED module.

Loosen LED-connection and earth connection (plug connection).

Dismantle the mains supply cable.

Lead mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing.

Fix the luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

It is imperative to use the enclosed gaskets.

Push silicone sleeves over the lines.

Make earth conductor connection to plug connection.

Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection to plug connection.

Make earth connection between LED module and luminaire housing (plug connection).

Push LED plug into coupler as far as it will go. Assemble LED module.

Tighten the hexagon socket head cap screws evenly (3x).

Please observe that the LED module is not damaged mechanically.

Fix glass to the luminaire housing by turning it clockwise.

Make sure that gasket is positioned correctly.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Dévisser les vis cylindriques à six pans creux (3x).

Démonter le module à LED.

Déconnecter la connexion de la LED et puis déconnecter la mise à la terre (connecteur enfichable).

Dénuder le câble d'alimentation.

Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.

Fixer le boîtier du luminaire sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Utiliser dans tous les cas les joints fournis.

Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement.

Mettre à la terre au connecteur embrochable.

Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique au connecteur embrochable.

Procéder à la mise à la terre entre le module LED et l'armature (connecteur enfichable).

Enfoncer jusqu'à l'arrêt la fiche de la LED dans la prise jusqu'à la butée.

Installer le module LED.

Serrer fermement et uniformément les vis cylindriques à six pans creux (3x).

Veiller impérativement à ce que le module LED ne soit pas endommagé mécaniquement.

Fixer le verre sur l'armature en le vissant vers la droite.

Veiller au bon emplacement du joint.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Defective glass must be replaced.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	11 003 081 47R G
LED-Netzteil	DEV-0150/500
LED-Modul 3000 K	LED-0854/930
LED-Modul 4000 K	LED-0854/940
Dichtung	83 000 367

Spares

Spare glass	11 003 081 47R G
LED power supply unit	DEV-0150/500
LED module 3000 K	LED-0854/930
LED module 4000 K	LED-0854/940
Gasket	83 000 367

Pièces de rechange

Verre de rechange	11 003 081 47R G
Bloc d'alimentation LED	DEV-0150/500
Module LED 3000 K	LED-0854/930
Module LED 4000 K	LED-0854/940
Joint	83 000 367